

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1999/338
25 March 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1999 年 3 月 25 日

秘书长给安全理事会主席的信

谨随函转递 1999 年 3 月 23 日北大西洋公约组织(北约组织)秘书长给我的来文。内附的报告是按照安全理事会 1998 年 10 月 24 日第 1203(1998)号决议所定的规定,并遵照安理会希望随时知悉科索沃局势的发展而提交的。

请你提请安全理事会成员注意北约组织秘书长的这一来文为荷。

科菲·安南(签名)

附 件

1999 年 3 月 23 日

北大西洋公约组织秘书长给秘书长的信

我现在写信向你提供科索沃境内冲突各方遵守安全理事会 1998 年 9 月 23 日第 1199(1998)号决议和 1998 年 10 月 24 日第 1203(1998)号决议以及南斯拉夫联盟共和国(塞尔维亚和黑山)当局遵守 1998 年 10 月 25 日向北约组织所作承诺的进一步报告。

最近的局势大为恶化。双方都罔顾联合国对停火的规定,米洛舍维奇总统蔑视去年 10 月向北约组织承诺减少和重新部署他在科索沃的部队。在 3 月 20 日欧洲安全和合作组织(欧安组织)科索沃核查团撤离之后,南斯拉夫联盟共和国加强军事活动,现正运用过度和完全不成比率的部队,从而造成进一步的人道主义灾难。我将另外写信告诉你处理这个日益加深的危机的今后步骤,但同时我附上我 1999 年 1 月 22 日给你的前一次报告以来重大趋势和事件的最新详细资料,供你参考并照你认为适当的方式分发。

我也把本信的副本发给欧安组织当值主席。

哈维尔·索拉纳(签名)

附 文

北约组织科索沃遵守情况报告

1999 年 1 月 16 日至 3 月 22 日

表 1s

联合国安全理事会第 1199(1998)号决议

	决议的主旨	相关活动
1.	南斯拉夫联盟共和国和阿尔巴尼亚科索沃叛军:停止敌对状态和维持停火。	1 月 16 日至 23 日: 内务部/南军继续在 Decane 和 Stimlje 地区进行保安行动。 科军向在 Racak 的内务部调查队开火。 1 月 24 日至 30 日: 科军向在 Bistrazin 附近的内务部部队攻击。一名内务部警察受伤,两名科军死亡。 科军向在 Rogovo 附近的一个内务部警察派出所攻击;一名内务部官员死亡。内务部在一次保安行动回应,结果有 24 名科索沃阿尔巴尼亚人死亡。 南军以坦克射击试图夺取南军推土机的科军。 科军在 Gornji Streoc 杀死两名内务部警察。 1 月 31 日至 2 月 6 日: 南军/内务部炮击 Podujevo 的平民目标。 2 月 7 日至 14 日: 南军/内务部部队射击 Podujevo 附近的 Lapastica 村。 科军对 Dulje 和 Gornja Lapastica 的南军据点进行骚扰性攻击。无伤亡报道。 2 月 15 日至 22 日: 科军向在 Lapusnik 附近的内务部巡逻射击并攻击在 Orahovac 的一个警察派出所。 Luzane 附近的南军部队向 Godisnjak 村庄方向的目标射击。目标

	包括一所清真寺。 南军炮击 Studecne,造成几千名平民为了安全而离开这个地区。 2 月 23 日至 3 月 1 日: 部署在 Bukos 周围的南军/内务部部队以自动武器和坦克大炮与科军部队进行实弹“演习”。内务部和塞尔维亚平民陷入在 Bukos 的一座房子里,因为科军部队向他们开火。五名内务部人员在围攻中受伤。 有内务部增援的南军部队在两部坦克和不明数量的迫击炮支援下对在 Vucitm 附近的科军据点发动攻击。在这个地区的零星战事持续至 2 月 27 日。 科军和内务部在 Randubava 交锋,两名科索沃阿尔巴尼亚人死亡。 科军突袭在 Krivovo 的一支内务部巡逻队,一名内务部警察死亡和另一名受重伤。 科军在 Kacanik 郊外的 Gajare 村附近突袭,一名塞尔维亚警察死亡和四名警察受伤。 3 月 2 日至 8 日: 南军/内务部联合保安行动继续在前南斯拉夫的马其顿共和国边界地区进行整个礼拜。部队活动在 Kacanik 地区最为突出,平民所住的村庄都受炮击。塞尔维亚部队活动造成大批平民离乡背井。 南军在 Bukos 地区继续进行实弹“演习”。科军以迫击炮向一些南军据点进行报复。 科军向在 Vrsevec(Vucitm 地区)附近的一支内务部车队发动攻击。十一名内务部人员受伤。 科军沿 Pristina-Pec 公路的一支内务部车队。 南军部队至少以 10 部坦克向 Gjurica 村射击。 南军/内务部联合保安行动,以已知和涉嫌的科军根据地为目标,开始在 Kovoska Mitrovica 地区推动。 南军/内务部联合保安行动开始在 Vucitm 和 Malisevo-Orahovac
--	---

		地区推动。到周末,这些行动扩大至普里兹伦西南地区。 科军在 Zur 附近攻击一支内务部巡逻。 3 月 9 日至 16 日: 南军/内务部联合扫荡行动整个星期在 Vucitn,Malisevo-Orahovac,Duz,Cicavica 山脉和南斯拉夫联盟共和国-前南斯拉夫的马其顿共和国边界进行。 科军在 Zur 攻击内务部巡逻;接着内务部与科军交锋。 南军用大炮和坦克射击在 Streoce,Mijalic,Drvare 和 Osilane 附近的科军据点。 科军攻击塞尔维亚派出所和南军车队。 3 月 17 日至 22 日: 南军部队攻击在 Shale 的科军占领地区和 Llap 科军分区,以及在 Podujevo 地区的科军据点。 在 Glogovac 村附近的南军部队以大炮射击科军战斗员及其据点。 与在巴黎的谈判终止和随后欧安组织/科索沃核查团撤离科索沃的同时,南军和内务部加强在科索沃中部和北中部的军事行动,有坦克和重炮支援。在扩大行动的过程中,据报有几个阿尔巴尼亚村庄受到沉重破坏性射击而居民正在逃逸。
2.	南斯拉夫联盟共和国:采取行动改善人道主义情况。	有南斯拉夫联盟共和国联盟政府正积极参与改善人道主义情况的行动的少数暗中证据事例
3.	南斯拉夫联盟共和国和阿尔巴尼亚科索沃:在国际介入下,就进行对话来终止危机。	3 月 19 日,科索沃阿尔巴尼亚人签署临时和平协定。南斯拉夫联盟共和国当局拒绝签字。
4.	南斯拉夫联盟共和国:安全部队停止一切影响平民的行动,并命令用来镇压平民	1 月 31 日至 2 月 6 日: 南斯拉夫军队骚扰 Djeneral Jankovic 村居民。 2 月 7 日至 14 日:

	的警察部队撤离。	特别警察骚扰参加 Rogovo 24 个被杀害者中 9 个人的葬礼的平民。 特别警察骚扰 Gusica 的居民。 特别警察强行侵占 Foniq 村的平民住家。 南斯拉夫军队在 Lapusnik 地区行动,使 50 个村民逃离家园。 2 月 15 日至 22 日: 由于南斯拉夫军队/特别警察炮击,数以千计的平民离开 Studecane 地区。 观察到后备役人员在前南斯拉夫的马其顿共和国通往科索沃的一座大桥上埋放地雷。科索沃核查团证实该大桥已作好爆破准备。 南斯拉夫军队在科索沃与阿尔巴尼亚之间的西南边界沿线设置障碍物。 2 月 23 日至 3 月 1 日: 南斯拉夫军队用炮弹和坦克炮猛烈轰击 Pustenik。 科索沃核查团报告,Pustenik 地区的约 2000 平民试图越界进入前南斯拉夫的马其顿共和国,但被边防卫兵阻止。 3 月 2 日至 14 日: 塞尔维亚人猛烈攻击涉嫌窝藏科索沃解放军或指挥中心的村庄。 3 月 17 日至 22 日: 塞尔维亚安全部队连续不断的扫荡行动继续将平民赶出家园。 塞尔维亚安全部队通过直接扫射、蓄意焚烧或毁损,恢复了过去摧毁科索沃地区家园和村庄的做法。
5.	南斯拉夫联盟共和国:使欧洲共同体监测团和各外交使团可以进行有效的连续国际监测,包括给予通行和完全的行动自	2 月 1 日至 20 日: 南斯拉夫军队不让科索沃核查团进入 Zjum、Planeza、Kiselja Banja、Ponosevac、Donje Ljupce 和 Sukovac 等村庄。 特别警察和南斯拉夫军队不让科索沃核查团巡逻队进入 Pristina 机场。

	由。	特别警察拦住了试图进入 Prizren 的科索沃核查团车队。 边防警察拦住欧安组织的四辆汽车,不让它们从前南斯拉夫的马其顿共和国进入科索沃。 南斯拉夫军队不让科索沃核查团巡逻队进入 Kusnin 西北的 5 公里边界安全区。 南斯拉夫军队在 Donja Kusce 拦住科索沃核查团巡逻队,并用枪顶着他们。 四名南斯拉夫军队士兵进入科索沃核查团在 Zur 的外地办事处,命令核查员在当天内离开该办事处。科索沃核查员仍留在原处。 至少 150 名塞族平民到 Laposavic 的科索沃核查团外地办事处示威。 南斯拉夫军队阻止两辆科索沃核查团汽车跟随车队。 科索沃核查团核查员被用枪顶着,不让离开 Prizren。当核查员试图跟随穿行 Prizren 的南斯拉夫军队车队时,被用枪顶着被迫走出汽车,并遭搜身。 科索沃核查团两名成员在 Gniljane 以南被南斯拉夫军队拦住。南斯拉夫军队强迫这两名核查员走出汽车,并命令他们交出地图。南斯拉夫军队的一名联络员来到现场,核查员才得以脱身。 2 月 23 日至 3 月 1 日: 南斯拉夫军队阻止科索沃核查团巡逻队在 Firza 周围巡逻。 2 月 25 日,欧安组织的 8 辆汽车和 21 名科索沃核查团雇员在 Djeneral Jankovic 过境点被南斯拉夫联盟共和国海关官员强行扣留。在汽车被强行搜查后,小分队于 2 月 26 日晚获准前往 Pristina。 3 月 2 日至 8 日: 南斯拉夫联盟共和国当局仍然干涉科索沃核查团通过前南斯拉夫的马其顿共和国边界的 Djeneral Jankovic 过境点。 在 Gnjilane 以南的过境点,也发生了南斯拉夫联盟共和国干涉穿越过境点的事件。 由于科索沃核查团核查员拒绝让人搜查汽车,南斯拉夫联盟共和国让他们返回。科索沃核查团其他成员同意搜查,以便获准进出
--	-----------	--

		科索沃。 3 月 9 日至 16 日： 除了行动自由受限制的事件不断增加外,欧安组织和非政府组织人员遭到南斯拉夫联盟共和国官方人员和怀有敌意的平民的威胁,有时还遭到他们的攻击。骚扰的趋势与南斯拉夫军队和特别警察安全行动的增加正好巧合。 3 月 17 日至 22 日： [科索沃核查团于 3 月 20 日撤离。]
6.	南斯拉夫联盟共和国:便利难民专员办事处和红十字委员会将难民和国内流离失所者安全送回家园。	没有明显的例子说明南斯拉夫联盟共和国与难民专员办事处合作,协助难民和国内流离失所者返回家园。
7.	南斯拉夫联盟共和国与科索沃－阿尔巴尼亚族人:明确制定旨在建立信任措施和政治解决办法的时间表。	没有任何情况可以报告。
8.	南斯拉夫联盟共和国:就可能违反规定的情况与前南斯拉夫问题国际法庭合作。	南斯拉夫联盟共和国继续拒绝让前南斯拉夫问题国际法庭进入南斯拉夫联盟共和国领土。
9.	南斯拉夫联盟共和国:将参与虐待平民和故意损坏财产的安全部队成员绳之以法。	没有任何迹象表明南斯拉夫联盟共和国政府协助了这项努力。
10.	科索沃－阿尔巴尼亚族领导人:谴责一切恐怖活动。	在本报告所述期间,不论政治或军事领导人没有公开宣布谴责据报的科索沃解放军的恐怖行为。

表 2

1998 年 10 月 25 日

北大西洋公约组织与南斯拉夫联盟共和国达成的
科索沃境内南斯拉夫联盟共和国安全部队裁减和行动方式

	方 式	南斯拉夫联盟共和国采取的行动
1.	1998 年 2 月之后部署到科索沃的特别警察将从科索沃撤出。科索沃境内警察/特别警察的合计兵力将减至 1998 年 2 月的水平	据估计科索沃境内特别警察部队约比商定的 10 021 兵力限制大约超过 2 500 至 3 500 人员。
2.	1998 年 2 月后运入科索沃或由南斯拉夫军队转给警察/特别警察的任何重型武器(口径 12.7 毫米以上)或装备将撤出科索沃或归还给南斯拉夫军队。	特别警察拥有并继续在科索沃部署重型武器。
3.	警察/特别警察将恢复平时正常的活动。仍由科索沃境内特别警察控制的重型武器和装备将撤回营地和警察局。	继续进行过多的交通巡逻、加固观察所并建立未经许可的检查站。 特别警察继续在其控制地区内从事公路安全巡逻,并不顾禁令,让未经许可的检查站运作。
4.	1998 年 2 月以后进入科索沃的所有南斯拉夫军队和新增装备将从科索沃撤出	科索沃境内南斯拉夫军队已得到增援,现在的兵力比核可的约 11 300 人可能超出 3 500 至 5 000 人员。
5.	除了目前扩充边防警卫的南斯拉夫军队外,科索沃境内其余南斯拉夫军队全部返回营地,三个连级分队将继续部署不在此限,各分队负责保护通信线。	据估计现有 5 000 至 5 500 Pristina 52 分队警察人员在科索沃营地外部署。这些部队继续集中在北方 Podujevo 附近、Vucitn 附近和中部科索沃 Orahovac 和南部边境区域内 Kacanik 附近。 截至 3 月 16 日为止,经由铁路已将来自塞尔维亚和黑山军队的南斯拉夫军队坦克转运入科索沃,可能为增援 Kosovska Mitrovica 和

		Podujevo 境内战斗部队。
6.	南斯拉夫军队边防警卫将继续驻在沿南斯拉夫联盟共和国国防边界的阵地,并从事持续的边境安全行动。	3 月 9 日至 16 日:南斯拉夫军队扩大边防警卫营。部署至边境区 Kacanik 附近的设备和人员数目可能达两个连级部队。
7.	上述撤离和部署将于 1998 年 10 月 27 日 12 时以前完成,以上第 5 项所述三个连级分队不在此限。	见以上第 5 项。
8.	为确保核查这些条例,南斯拉夫军队和特别警察指挥官员将向科索沃外交观察团/欧安组织提供关于其部队兵力、武器和活动的每周报告,在进行违反这些规定的部署时立即通知科索沃外交观察团/欧安组织并作出说明。 南斯拉夫联盟共和国-科索沃外交观察团的核查方式	提出的报告一直不准确、具有欺骗性。南斯拉夫军队和特别警察未能说明装备和人员数目及活动。南斯拉夫军队军官未通知欧安组织在科索沃进行军事训练的打算。直至观察到南斯拉夫军队在被占领村庄一带进行据称为实弹演习的活动后才提出对此一消息的解释。
9.	所有检查站都将拆除。	特别警察继续在科索沃全境保持和建立未经许可的检查站。
10.	如发生日益紧张的事件,警察在通知科索沃外交观察团/欧安组织后,有权乘坐装甲车执行巡逻任务。	见以上第 8 项。通常未及时通知,也未征许可或核准,只是在事后宣布已采取的行动。
11.	警察将从以下地区撤离其驻防部队:Dragobilje,Oztrozub,Opterusa,Dobrodeljane,Studencani,Samordraza,Decane 和 Klecka。 警察部队可能继续驻防在以下地区:Malisevo, Orahovac, Zociste, Restane, Suva Reka 和 Dulje。警察将使用 Orahovac-Suva Reka-Dulje-Mallsevo 公路。从 10 月 25 日起,警察将不沿 Malisevo-Orahovac 公路行动,这条公路必须完全开放供自由通行。	不断有关于在 Podujevo, Stimlje, Racak, Decane 和 Malisevo 境内和周围持续有大批特别警察驻防的报告。Malisevo 是一个经许可的警察驻防地点,但是阿尔巴尼亚人控诉驻防该处的特别警察进行恐吓,并且不让一些 IDP 返回。

表 3

联合国安全理事会第 1203(1998)号决议

	决议规定	相关活动
1.	南斯拉夫联盟共和国:与欧安组织核查团及空中核查团合作。	3 月 18 日,科索沃核查团核查团在 Prizren 机场看到一座通常与地对空导弹有关的防空雷达。这是违反空中核查协定的行为。
2.	南斯拉夫联盟共和国:立即遵守安全理事会第 1160(1998)和 1199(1998)号决议。	目前,南斯拉夫联盟共和国安全部队没有充分遵守第 1160(1998)和 1199(1998)号决议。
3.	南斯拉夫联盟共和国与科索沃 - 阿尔巴尼亚族人:在不预设条件和有国际参与的情况下立即开展有意义的对话,....导致结束危机。	3 月 19 日,科索沃阿尔巴尼亚族代表团签署了《临时和平协定》。南斯拉夫联盟共和国当局拒绝这样做。
4.	南斯拉夫联盟共和国与科索沃 - 阿尔巴尼亚族人:尊重欧安组织核查团和其他国际人员的行动自由。	科索沃核查团和难民专员办事处都报告,南斯拉夫联盟共和国和科索沃解放军部队对行动自由的控制已增加。绝大多数是由南斯拉夫军队实行的 - 有时甚至用枪顶着实行。
5.	南斯拉夫联盟共和国:确保所有外交人员、包括欧安组织核查团、所有国际人员和非政府人道主义人员的安全和保障。	在南斯拉夫联盟共和国拒绝谈判临时和平行动以及科索沃地面的环境越来越敌对的背景下,欧安组织于 3 月 20 日撤出了核查团。
6.	南斯拉夫联盟共和国与科索沃 - 阿尔巴尼亚族人:确保人员(见上条)不受到武力威胁或使用武力或任何干扰。	见以上第 5 条。
7.	南斯拉夫联盟共和国与科索沃 - 阿尔巴尼亚族人:与国际努力合作,改善人道主义情况。避免迫在眉睫的人道主义灾难。	没有任何情况可以报告。
8.	南斯拉夫联盟共和国:为国内流离失	对平民而言,总体的安全环境没有变化。南斯拉夫

	所者的返回创造条件。	联盟共和国安全部队连续不断的扫荡行动继续将平民赶出家园。 南斯拉夫联盟共和国安全部队恢复了过去通过直接扫射、蓄意焚烧或毁损摧毁科索沃解放军地区房屋和村庄的做法。 自从 1998 年 12 月底塞尔维亚安全部队与科索沃解放军开战以来,已造成约 100 000 名国内流离失所者。其中许多人在返回后发现自己的房屋已被摧毁,很可能与邻居、朋友或亲戚住在一起。鉴于过去一周塞族安全部队的行动升级,流离失所者人数急剧增加。在 3 月 15 日至 19 日期间,南斯拉夫/特别警察对科索沃解放军的行动可能已造成多至 20 000 国内流离失所者。据报道,3 月 20 日的战斗在 Podujevo 地区造成了 4 000 名国内流离失所者,另在 Srbica-Gligovac 地区造成了 5 000 至 10 000 名国内流离失所者。
9.	南斯拉夫联盟共和国:通过与海牙前南斯拉夫问题国际法庭合作,迅速、彻底调查对平民所犯的一切暴行。	没有任何情况可以报告。

- - - - -